

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Emissionsminderung  
Naturstein-Aufbereitungsanlagen  
in Steinbrüchen

VDI 2584

Emission control  
Rock processing in quarries

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Der Entwurf der Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.  
Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich*

*The draft of this Guideline has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).  
No guarantee can be given with respect to the English translation. – The German version of this Guideline shall be taken as authoritative.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung . . . . .	2	Preliminary note . . . . .	2
Geltungsbereich . . . . .	2	Scope of validity . . . . .	2
<b>1 Technologie</b> . . . . .	<b>3</b>	<b>1 Technology</b> . . . . .	<b>3</b>
1.1 Allgemeines . . . . .	3	1.1 General . . . . .	3
1.2 Aufbereitung . . . . .	4	1.2 Processing . . . . .	4
1.2.1 Vorzerkleinerung . . . . .	4	1.2.1 Primary crushing . . . . .	4
1.2.2 Nachzerkleinerung . . . . .	4	1.2.2 Secondary crushing . . . . .	4
1.2.3 Feinzerkleinerung . . . . .	4	1.2.3 Tertiary crushing . . . . .	4
1.2.4 Feinstzerkleinerung . . . . .	5	1.2.4 Grinding . . . . .	5
1.2.5 Dosierung und Verladung . . . . .	5	1.2.5 Weighing and loading . . . . .	5
1.2.6 Zerkleinerungs- und Klassiermaschinen . . . . .	5	1.2.6 Size-reduction and classifying equipment . . . . .	5
1.3 Emissionsquellen . . . . .	8	1.3 Emission sources . . . . .	8
1.3.1 Staubförmige Emissionen . . . . .	8	1.3.1 Dusts . . . . .	8
1.3.2 Gasförmige Emissionen . . . . .	8	1.3.2 Gaseous emissions . . . . .	8
1.3.3 Geräusche . . . . .	8	1.3.3 Noise . . . . .	8
<b>2 Technische Möglichkeiten zum Vermindern der staubförmigen Emissionen</b> . . . . .	<b>9</b>	<b>2 Possible techniques for dust reduction</b> . . . . .	<b>9</b>
2.1 Aufbereitungsbereiche . . . . .	9	2.1 Processing sectors . . . . .	9
2.1.1 Vorzerkleinerung, Nach- und Feinzerkleinerung . . . . .	10	2.1.1 Primary, secondary and tertiary crushing . . . . .	10
2.1.2 Klassiereinrichtungen . . . . .	10	2.1.2 Classifying equipment . . . . .	10
2.1.3 Fördereinrichtungen (Übergabe- und Abwurfstellen) . . . . .	10	2.1.3 Conveying equipment (transfer and discharge points) . . . . .	10
2.1.4 Silos . . . . .	11	2.1.4 Silos . . . . .	11
2.1.5 Freilager . . . . .	12	2.1.5 Outdoor storage . . . . .	12
2.1.6 Verkehrsflächen und Verladestellen . . . . .	12	2.1.6 Traffic areas and loading sites . . . . .	12
2.2 Anlagenarten . . . . .	13	2.2 Plant types . . . . .	13
2.2.1 Allgemeines . . . . .	13	2.2.1 General . . . . .	13
2.2.2 Staubbindende Anlagen . . . . .	13	2.2.2 Dust-suppression plant . . . . .	13
2.2.3 Staubabscheidende Anlagen (filternde Abscheider) . . . . .	13	2.2.3 Dust-separating plant (filtering separators) . . . . .	13
2.3 Wahl der Bedüsungsanlage oder des Abscheiders . . . . .	14	2.3 Choice of spray unit or separator . . . . .	14
<b>3 Beschränkung der Emissionen</b> . . . . .	<b>15</b>	<b>3 Limitation of emissions</b> . . . . .	<b>15</b>
<b>4 Anleitung für Emissionsmessungen</b> . . . . .	<b>16</b>	<b>4 Instructions for emission measurements</b> . . . . .	<b>16</b>
4.1 Aufgabenstellung . . . . .	16	4.1 Objective . . . . .	16
4.2 Meßplanung . . . . .	17	4.2 Measurement planning . . . . .	17
4.3 Bezugsgrößen . . . . .	17	4.3 Reference values . . . . .	17
4.4 Meßverfahren . . . . .	17	4.4 Measurement methods . . . . .	17
4.5 Auswertung der Messungen, Meßbericht . . . . .	18	4.5 Evaluation of the measurements, measurement report . . . . .	18
Schrifttum . . . . .	20	References . . . . .	20

Kommission Reinhaltung der Luft (KRdL) im VDI und DIN  
Ausschuß Naturstein-Aufbereitungsanlagen in Steinbrüchen